

# Chapitre trois: La prise de l'esprit d'éveil



## 1) Entraîner l'esprit pour le bien des autres

a) Donner tout ce qui nous appartient

1. Afin que le bien des êtres s'accomplisse,  
Je donne sans retenue  
Mes corps, mes biens,  
Et tous mes mérites des trois temps
2. En donnant, tout le bonheur s'accomplira  
Et mon esprit sera en paix et joyeux;  
Puisque je devrai me défaire de tout au moment de la mort,  
Mieux vaut tout offrir aux autres dès à présent!

b) Le don du corps

3. Je livre ce corps  
Au bon plaisir de tous les êtres,

Qu'ils en usent sans cesse comme ils veulent,  
Le tuant, l'injuriant ou le frappant!

4. Qu'ils en fassent un jouet,  
Un objet de dérision et d'amusement;  
Puisque je le leur ai donné, pour quelle raison  
Y attacherais-je de l'importance?
5. Qu'ils lui fassent faire tout ce qu'ils veulent,  
Sauf les actes qui pourraient leur nuire!

#### c) Dédicace pour que le corps soit utile aux autres

Et que notre rencontre  
Leur soit toujours utile!

6. S'ils ont confiance en moi,  
Ou si cela les irrite de me voir,  
Que cela serve perpétuellement de cause  
Pour la réalisation de tous leurs souhaits!
7. Que ceux qui m'insultent  
Me nuisent ou se moquent de moi,  
Ainsi que tous les autres  
Aient tous le bonheur d'atteindre l'éveil!

#### d) Prières pour que l'on se manifeste de multiples façons

8. Que je sois le protecteur des abandonnés,  
Le guide de ceux qui cheminent,  
La barque ou le pont pour ceux  
Qui veulent atteindre l'autre rive!
9. Que je sois une île pour ceux qui cherchent une île,  
Une lampe pour ceux qui cherchent la lumière,  
Un lit pour ceux qui ont besoin de repos,  
Et l'esclave des êtres souhaitant un esclave!

10. Que je sois un joyau qui exauce les souhaits,  
Une corne d'abondance, une formule magique,  
Une remède universel et un arbre à souhaits,  
Pour tous les êtres de l'univers!
11. De même que la terre et les autres éléments  
Servent aux multiples usages  
Des êtres innombrables  
Répandus dans l'espace infini,
12. Que je sois, de multiples façons,  
Une source de vie pour l'ensemble des êtres  
Qui atteignent les confins de l'espace,  
Jusqu'à ce que tous soient délivrés!

## **2) Prise de l'esprit d'éveil**

13. De la même façon que Ceux allés en la Joie du passé  
Ont engendré l'esprit d'éveil  
Et se sont appliqués progressivement  
Aux pratiques des Héros pour l'éveil
14. Pour le bien de tous,  
J'engendre moi aussi l'esprit d'éveil,  
Et m'appliquerai progressivement  
Aux pratiques des Héros pour l'éveil.

## **3) Louanges de l'esprit d'éveil**

### a) Raisons de louer l'esprit d'éveil

15. Ayant ainsi saisi fermement l'esprit d'éveil,  
Les bodhisattva loueront ses qualités  
Afin d'en favoriser le développement  
De la façon suivante:

## b) Joie d'accomplir son propre bien

16. Aujourd'hui, ma vie a porté fruit:  
Ayant atteint une destinée humaine,  
Je suis né dans la famille des Vainqueurs,  
Je suis maintenant un Fils d'Éveillé!
17. Comme un aveugle qui trouve  
Un joyau dans un tas d'ordure,  
Ainsi, par une chance inouïe,  
L'esprit d'éveil est né en moi.

## c) Joie d'accomplir le bien d'autrui

18. C'est l'inépuisable trésor  
Pour éliminer la misère du monde,  
Le remède suprême  
Pour apaiser ses maladies,
19. L'arbre sous lequel se reposent les voyageurs,  
Fatigués d'errer sur les chemins du cycle,  
Le pont spirituel qui mène les êtres  
Vers les destinées heureuses;
20. Le grand soleil qui dissipe les ténèbres de l'ignorance;  
Il satisfait les voyageurs parcourant les voies du cycle  
Qui souhaitent connaître la jouissance du bonheur,  
Et les installe dans la joie suprême.
21. Aujourd'hui, en présence de tous les Éveillés,  
J'invite tous les êtres à la félicité de Ceux allés en la Joie  
Que les dieux, les amis du monde,  
Et tous les autres se réjouissent!